

# GDPR4 CHLDRN



التحكم بخصوصية البيانات في أنشطة الهوايات



OFFICE OF  
THE DATA PROTECTION OMBUDSMAN



TIEKE



Funded by  
the European Union

# المحتويات

- 2 مقدمة
- 3 ما هي البيانات الشخصية؟
- 5 ماذا تعني خصوصية البيانات؟
- 6 تعرف على كلمات خصوصية البيانات
- 7 ما هي مدة تخزين البيانات في أنشطة الهويات؟
- 8 ما هي البيانات الشخصية المطلوبة ولماذا يتم جمعها؟
- 9 الأساس مطلوب لمعالجة البيانات الشخصية
- 9 موافقة المُسجِّل
- 9 العقد
- 9 إمتثال وحدة التحكم بالبيانات بالالتزام القانوني
- 10 **للمُسجِّلين حقوق خصوصية البيانات**
- 10 كيف تحصل على معلومات حول البيانات الشخصية التي تتم معالجتها في أنشطة الهويات؟
- 11 كيف يمكن طلب حذف البيانات؟
- 12 كيف يمكن طلب تصحيح البيانات؟
- 13 متى يمكن للوصي ممارسة حقوق خصوصية البيانات نيابة عن الطفل؟
- 14 متى يمكن أن تكون هناك حاجة إلى معلومات حول الصحة في الهوية؟
- 15 ما الذي يجب مراعاته عند معالجة البيانات الشخصية؟
- 16 متى يمكن نشر الصور أو الفيديوهات في أنشطة الهويات؟
- 17 من يُسمح لهم بمعالجة البيانات الشخصية في أنشطة الهويات؟
- 18 متى يمكن الكشف عن معلومات الهوية؟



## مقدمة

خصوصية البيانات هي حق أساسي للجميع. يجب أن يكون الأطفال والشباب وأولياء أمرهم قادرين على الثقة في أن البيانات الشخصية ستتم معالجتها وفقًا للقانون حتى في أنشطة الهوايات. يلعب منظم أنشطة الهوايات دورًا مهمًا في الاهتمام بحماية البيانات وإرساء الممارسات الجيدة. عندما يتم الاهتمام بحماية البيانات، يمكن للجميع التركيز على هوايتهم والثقة في أن بياناتهم الشخصية في أيدي أمينة.

يصف هذا الدليل المفاهيم والمبادئ الأساسية المتعلقة بخصوصية البيانات، والتي ينبغي أخذها بعين الاعتبار أيضًا في أنشطة الهوايات.



# ما هي البيانات الشخصية؟

المعلومات التي يمكن من خلالها التعرف على الشخص هي **معلومات شخصية**.

- تتضمن المعلومات الشخصية الاسم الكامل للشخص ، وتاريخ الميلاد، ورقم التعريف الشخصي، وعنوان المنزل، ورقم الهاتف، وعنوان البريد الإلكتروني.
- الصور ومقاطع الفيديو الملتقطة لشخص ما أو تسجيل كلام الشخص هي أيضًا بيانات شخصية. على سبيل المثال، يمكن التعرف من خلال الصورة الذاتية على وجود شخص معين في الصورة. حتى لو على سبيل المثال، لم يكن الملف الشخصي لشخص ما على وسائل التواصل الاجتماعي يحمل اسمه، فيمكن التعرف على الشخص من الصور.

بعض البيانات الشخصية أكثر حساسية من غيرها. **البيانات الشخصية الخاصة** هي المعلومات التي يمكن أن تكشف شيئًا حساسًا عن الشخص. ويجب حماية هذه المعلومات بشكل جيد. لا يرغب الأشخاص بالضرورة في مشاركة المعلومات حول أمراضهم مع الآخرين، على سبيل المثال، وليس لدى الآخرين الحق في معرفة أمراض الآخرين أيضًا.

تشمل البيانات الشخصية الخاصة، أي الحساسية، من بين أمور أخرى:

- الاعتقاد الديني أو الفلسفي، أي معلومات عن الدين الذي يمارسه أو لا يمارسه الشخص
- المعلومات الصحية (على سبيل المثال، معلومات عن أمراض الشخص أو المعلومات الطبية التي يسجلها الطبيب عن الشخص في مكتب الاستقبال).

عندما تتناول الهويات بيانات شخصية خاصة بالأطفال، مثل المعلومات المتعلقة بالأمراض، يجب مراعاة النقاط التالية، من بين أمور أخرى:

- يجب التعامل مع البيانات الشخصية الخاصة بعناية حتى لا يتعرف الغرباء على البيانات المعنية. على سبيل المثال، لا يستطيع مُوجِّه/مدرّب الهويات في جميع المواقع إخبار جميع مُوجِّهي/مدرّبي الهويات الآخرين والأطفال المشاركين في الهوية عن حساسية الطفل أو مرضه.
- يجب تخزين البيانات الشخصية الخاصة بعناية. ويجب الحرص، على سبيل المثال، على عدم ترك الأوراق التي تحتوي على معلومات حساسة دون مراقبة بحيث يمكن لأي شخص خارجي قراءتها أو سرقة الأوراق.
- إذا تم تخزين بيانات شخصية خاصة في الأنظمة الإلكترونية، فيجب التأكد من عدم وصول أي أشخاص خارجيين إلى الأنظمة. وقد يعني ذلك، على سبيل المثال، استخدام كلمة مرور قوية وعدم ترك أجهزة الحاسوب أو الأجهزة الإلكترونية الأخرى دون مراقبة.
- مراقب البيانات ملزم بالتأكد من أن العاملين تحت إمرته يعالجون البيانات الشخصية وفقًا للتعليمات.



## ماذا تعني خصوصية البيانات؟

لكل شخص الحق في حماية بياناته الشخصية، أي خصوصية البيانات. تعمل خصوصية البيانات على حماية البيانات الشخصية للأشخاص، على سبيل المثال، من التسريب عبر الإنترنت ليراها الجميع، أو من قيام شخص ما بانتحال شخصية شخص آخر باستخدام اسم شخص آخر أو صورته أو معلومات أخرى.

عندما يشارك الطفل في إحدى الهوايات، مثل دروس الرقص أو الكشافة أو التدريب على كرة القدم، يقوم النادي أو الجمعية المنظمة لهذه الهوايات بمعالجة البيانات الشخصية للطفل. يجب على النادي أو الجمعية معالجة البيانات الشخصية بعناية. ويجب أن تتأكد من بقاء جميع البيانات الشخصية مخزنة وعدم تمكن الغرباء من الوصول إليها.

يمكن أن نعني بالسجل، على سبيل المثال، القائمة التي يحتفظ بها النادي الرياضي لأعضاء النادي ومعلومات الاتصال الخاصة بالأعضاء. وبالتالي فإن السجل يحتوي على بيانات شخصية. قد يكون لدى أحد المشرفين على البيانات، مثل النادي الرياضي، سجل يحتوي على معلومات حول موظفي النادي.

معالجة البيانات الشخصية تعني كل ما يفعله منظم الهوية بالمعلومات المتعلقة بالهوية. على سبيل المثال، يعد جمع المعلومات أو تخزينها أو تقديمها للآخرين بمثابة معالجة للبيانات الشخصية. إذا قام طفل بالتسجيل في فريق رياضي وأعطى مدرب الفريق الاسم ومعلومات الاتصال، فسيقوم الفريق بمعالجة البيانات الشخصية للطفل. يقوم الفريق أيضًا بمعالجة البيانات الشخصية عندما يقوم بتخزين البيانات على سبيل المثال، على جهاز حاسوب أو تقديم البيانات إلى موقع ويب ينشر نتائج المسابقات الرياضية. تتم معالجة البيانات الشخصية أيضًا إذا سأل المدرب اللاعب عما إذا كان يعاني من حساسية، ليتمكن اللاعب من الحصول على وجبات خفيفة في الطريق إلى المباراة لا تحتوي على المكسرات على سبيل المثال.



## تعرف على كلمات خصوصية البيانات

يُطلق اسم **أمين البيانات** على الشخص أو الشركة أو الجمعية التي تقرر الغرض من استخدام البيانات الشخصية وكيفية معالجتها. على سبيل المثال، يمكن لنادي الهوايات أن يكون مراقبًا للبيانات إذا كان يحدد سبب وكيفية معالجة البيانات الشخصية للهواة.

يتم **تسجيل** طفل أو بالغ ملتحق بهواية ما، وتتم معالجة بياناته من قبل الجهة المنظمة للهواية، مثل نادي رياضي.

مثال



يقرر النادي الرياضي أنه سيطلب من لاعبي الفريق معلومات الاتصال الخاصة بهم حتى يتمكن المدرب من الاتصال باللاعبين بشأن جداول التدريب. يُطلب من اللاعبين إدخال أسمائهم وعنوان منزلهم ورقم هواتفهم في الاستمارة. النادي الرياضي هي أمين السجل في هذه الحالة، لأنه يقرر سبب وكيفية جمع البيانات الشخصية



# ما هي مدة تخزين البيانات في أنشطة الهويات؟

يعد الحد من تخزين البيانات الشخصية أحد مبادئ خصوصية البيانات. في أنشطة الهويات، يجب أيضًا مراعاة حذف البيانات الشخصية، حتى لا يتم تخزين البيانات الشخصية دون داعٍ. المنطلق هو أن البيانات الشخصية يتم تخزينها فقط طالما كان ذلك ضروريًا.

يجب أن تحدد وحدة التحكم بالبيانات المدة التي يجب خلالها الاحتفاظ بالأنواع المختلفة من البيانات الشخصية وتحديد عملية حذف البيانات. إذا لم تتأكد وحدة التحكم بالبيانات من حذف البيانات الشخصية غير الضرورية، فهناك خطر تخزين البيانات لعدة سنوات دون أساس قانوني للمعالجة. في هذه الحالة، على سبيل المثال، في حالة تسرب البيانات، قد ينتهي الأمر بمزيد من البيانات الشخصية إلى جهات خارجية عما لو تم حذف البيانات الشخصية بشكل صحيح عندما لم تعد هناك حاجة إليها.

عند تخزين البيانات الشخصية وحذفها، يجب أن يؤخذ التنسيق الذي تتم به معالجة البيانات في الاعتبار. يجب إعلام الهواة بفترة الاحتفاظ بالبيانات الشخصية أو على الأقل بالمعايير التي يتم على أساسها تحديد فترة الاحتفاظ. يعد تحديد فترات التخزين وتخطيط التخزين جزءًا من التزام منظم نشاط الهوية بإثبات امتثاله للوائح خصوصية البيانات.

بالنسبة لبعض البيانات الشخصية، يتم تحديد فترة الاحتفاظ بها في التشريع، مثل المعلومات المتعلقة بعلاقة العمل أو المحاسبة. في هذه الحالة، سيتم تخزين البيانات الشخصية للمدة التي يحددها القانون وسيتم حذفها بعد ذلك.

ومع ذلك، بالنسبة لجميع أنواع البيانات الشخصية، لم يتم تحديد فترة محددة للاحتفاظ بها، على سبيل المثال في التشريعات. في هذه الحالة، يجب على وحدة التحكم بالبيانات تحديد مدة تخزين أي بيانات شخصية. إن المنطلق في تحديد فترة التخزين هو أن البيانات الشخصية يتم تخزينها فقط طالما كانت ضرورية للاستخدام المقصود منها. يجب حذف البيانات عندما لا يكون هناك أساس لمعالجتها، ولم تعد هناك حاجة إليها لتنظيم أنشطة الهويات. على سبيل المثال، عندما يتوقف الهاوي عن ممارسة هوايته، ليس من الضروري أن يكون لدى وحدة التحكم بالبيانات ما تبرره في الاحتفاظ بجميع البيانات الشخصية للهواة.

عند تخزين مجموعات خاصة من البيانات الشخصية، مثل البيانات الصحية، يجب مراعاة حساسية البيانات والمخاطر المحتملة على الهاوي من انتشار البيانات. وعلى وجه الخصوص، ينبغي أن يؤخذ ذلك في الاعتبار عندما يتعلق الأمر بالمعلومات الصحية لطفل قاصر. يجب تخزين المعلومات الصحية بحيث لا يتمكن الغرباء من الوصول إلى المعلومات، ويجب عدم الكشف عن المعلومات لمجموعة أكبر من اللازم.



# ما هي البيانات الشخصية المطلوبة ولماذا يتم جمعها؟

قد يقوم منظمو أنشطة الهوايات بجمع واستخدام البيانات الشخصية للهواة لأغراض عديدة مختلفة. قد يُطلب من الهواي معلومات الاتصال به ووالديه. غالبًا ما تكون معلومات الاتصال المطلوبة للإبلاغ عن الأنشطة والتغييرات المحتملة في الجدول الزمني. في كثير من الأحيان هناك رسوم للهواية. ومن الناحية العملية، تكون معلومات الاتصال المطلوبة أيضًا للتعامل مع الفواتير. معلومات الاتصال مهمة لعلم مُشغّل نشاط الهواية أيضًا للمواقف الاستثنائية المفاجئة المحتملة.

بالنسبة للهواية يمكن أيضًا طلب معلومات عن الأمراض والحساسية مثلًا حتى تكون الهواية آمنة. على سبيل المثال، قد يكون لدى الطفل الذي يمارس هذه الهواية حساسية خطيرة أو مرض مزمن، والذي يجب أن يعلم الكبار من حوله بوجوده حفاظاً على سلامة الطفل. ومن ناحية أخرى، فإن المعلومات المتعلقة بالصحة التي لا تتعلق بأنشطة الهوايات هي معلومات غير ضرورية ولا يلزم تقديمها. ليس لمُشغّل الهواية أيضًا الحق في معالجة المعلومات غير الضرورية.

يجب على منظم الهواية أن يخبر الهواي عن سبب جمع البيانات الشخصية، وما هي الحاجة إليها وكيفية استخدامها. على سبيل المثال، إذا طلب فريق رياضي من أحد الهواة معلومات الاتصال أو معلومات حول الأمراض أو الحساسية، فيجب أن يذكر الغرض الذي يحتاج إلى المعلومات من أجله.

يجوز لمُشغّل الهواية معالجة بيانات الهواي فقط للغرض الذي طلبها من أجله في الأصل. ولا يمكنه، على سبيل المثال، تسليم المعلومات التي يقدمها الهواي إلى أطراف أخرى دون إذن.

عندما يكون لدى منظم نشاط الهواية معلومات عن الهواي، يجب أن يخبره بذلك بما يلي:

- من المسؤول عن معالجة البيانات الشخصية
- لماذا هناك حاجة للبيانات الشخصية
- كم من الوقت هناك حاجة للبيانات الشخصية
- ما إذا كان سيتم إعادة توجيه البيانات الشخصية
- كيف يمكن للهواة استخدام الحقوق المتعلقة بالبيانات الشخصية.

عادة، يقوم منظم نشاط الهواية بتوفير هذه المعلومات، على سبيل المثال، على موقعه على الإنترنت. قد تحتوي، على سبيل المثال، على بيان خصوصية أو صفحة أخرى مماثلة تتحدث عن معالجة البيانات الشخصية. أيضًا عند التسجيل لممارسة الهواية، على سبيل المثال عند تقديم المعلومات في الاستمارة، يجب إعلام الهواة بشأن معالجة البيانات الشخصية.



# الأساس مطلوب لمعالجة البيانات الشخصية

يعد اشتراط امتثال معالجة البيانات الشخصية للقانون أحد مبادئ خصوصية البيانات. وهذا يعني أنه يجب أن يكون هناك دائماً أساس قانوني لمعالجة البيانات الشخصية.

يجب تحديد الأساس في معالجة البيانات الشخصية قبل بدء المعالجة. يمكن معالجة البيانات الشخصية على عدة أسس معالجة مختلفة، أي يمكن أن يكون هناك أكثر من أساس واحد لمعالجة البيانات الشخصية. عندما تكون معالجة البيانات الشخصية مرتبطة بأساس المعالجة، فلا يمكن تغيير الأساس إلى آخر. إذا لم يكن هناك أساس قانوني لمعالجة البيانات الشخصية، فإن معالجتها تكون غير قانونية. يؤثر أساس المعالجة، بما في ذلك، على حقوق حماية البيانات التي يتمتع بها صاحب البيانات.

يمكن معالجة البيانات الشخصية وفقاً للقانون، على سبيل المثال استناداً الى الأسس التالية:

## موافقة المُسَجَّل

يمكن لأي شخص أن يعطي موافقته على معالجة بياناته الشخصية لغرض محدد. يمكن إعطاء الموافقة كتابياً أو شفهيًا أو من خلال إجراء واضح آخر، مثل وضع علامة في المربع الموجود على موقع الويب.

يمكن للمُسَجَّل أن يمنح الموافقة على غرض محدد وقانوني محدد مسبقاً لمعالجة البيانات الشخصية. تعني الموافقة الفردية أنه عند طلب الموافقة، يجب تحديد غرض الاستخدام الذي يتم جمع البيانات من أجله. ويجب أن تكون الموافقة أيضاً طوعية حقاً. ولذلك يجب أن تتاح للشخص المُسَجَّل فرصة حقيقية لرفض إعطاء الموافقة، ويجب أيضاً أن يكون من الممكن إلغاء الموافقة لاحقاً دون عواقب ضارة.

يجب أن تكون الموافقة أيضاً واضحة لا لبس فيها، على سبيل المثال، الصمت أو عدم القيام بشيء ما أو وضع علامة مسبقاً في النموذج ليست مؤشراً على موافقة الشخص. على سبيل المثال، عندما يقوم طفل بالتسجيل لممارسة هواية رياضية باستخدام نموذج إلكتروني، لا يمكن أن يحتوي على عنصر تم وضع علامة عليه بشكل افتراضي، يُطلب فيه الموافقة على نشر صور الفريق على موقع النادي أو يُشير ببساطة إلى أنه من خلال الانضمام إلى فريق رياضي، فإنك تمنح الموافقة تلقائياً على نشر الصور.

## العقد

عندما يكون المُسَجَّل طرفاً في العقد، فقد تتم معالجة بياناته الشخصية لتنفيذ العقد. على سبيل المثال، إذا طلب شخص ما سترة بقلنسوة للمشجعين من نادٍ رياضي، فيمكن للنادي الرياضي معالجة معلومات عنوانه بحيث يمكن تسليم المنتجات. من المهم تحديد محتوى العقد وهدفه بدقة، حيث يتم استخدامهما لتقييم ما إذا كانت معالجة البيانات ضرورية أم لا. يمكن معالجة البيانات الشخصية الضرورية فقط.

## إمتثال وحدة التحكم بالبيانات بالالتزام القانوني

قد يتطلب امتثال وحدة التحكم بالبيانات للالتزامات القانونية أن تقوم وحدة التحكم بالبيانات بمعالجة البيانات الشخصية. وفي هذه الحالة، ينص القانون على إمكانية معالجة بعض البيانات الشخصية لغرض محدد.



# للمُسَجَّلِينَ حقوق خصوصية البيانات

عندما يقوم مُسَجَّل نشاط الهواية بمعالجة البيانات الشخصية باعتبارها وحدةً للتحكم بالبيانات، يجب عليها الاهتمام بتنفيذ حقوق خصوصية البيانات المسجلة. وتشمل حقوق خصوصية البيانات، على سبيل المثال، حق الهاوي في الوصول إلى معلومات عن نفسه وتصحيح المعلومات غير الصحيحة. يجب على مُسَجَّل نشاط الهواية تسهيل استخدام الحقوق وإبلاغ الهواة بكيفية استخدام حقوق خصوصية البيانات الخاصة بهم.

## كيف تحصل على معلومات حول البيانات الشخصية التي تتم معالجتها في أنشطة الهوايات؟

يحق للهاوي أن يسأل مُسَجَّل نشاط الهواية عن المعلومات التي يمتلكها المُسَجَّل عن الهاوي. وهذا ما يسمى الحق في الوصول إلى المعلومات. يجب على منظم نشاط الهواية أن يخبر الهاوي بالبيانات الشخصية الخاصة به التي بحوزته. يمكن تقديم المعلومات المتعلقة بالبيانات الشخصية التي تتم معالجتها، على سبيل المثال، عن طريق البريد الإلكتروني أو على الورق.

### كيفية تقديم طلب للوصول إلى المعلومات:

1. يجب طلب المعلومات مباشرة من الجهة المنظمة لنشاط الهواية. غالبًا ما تحتوي مواقع الويب الخاصة بمنظمي الهوايات على صفحة بيان الخصوصية حيث يمكنك العثور على تعليمات لتقديم طلب. في أنشطة الهوايات، يمكنك دائمًا التوجه إلى المُوجِّه أو المدرب والسؤال عن الشخص المسؤول الذي يجب تقديم الطلب إليه.

2. يجب أن تذكر في الطلب المعلومات التي تريد الحصول عليها. على سبيل المثال، يمكنك أن تكتب في الطلب أنك ترغب في الحصول على كافة البيانات الشخصية المتعلقة بالشخص الذي يقدم الطلب، والتي تتم معالجتها بواسطة مُسَجَّل نشاط الهواية.

3. يجب على مُسَجَّل نشاط الهواية عادةً الرد على الطلب خلال شهر واحد.

4. إذا لم يستجب منظم الهواية للطلب خلال شهر، أو إذا ذكر أنه لا ينوي تقديم المعلومات، فيمكن لمقدم الطلب الاتصال بمفوضية خصوصية البيانات. مكتب مفوضية خصوصية البيانات هو السلطة التي تشرف على تنفيذ خصوصية البيانات أيضًا في الهوايات. في بعض الحالات، يمكن لمكتب مفوضية خصوصية البيانات أن يطلب من مُسَجَّل الهواية تزويد الهاوي بالمعلومات المطلوبة. يمكن العثور على معلومات الاتصال الخاصة بنا على:

[Children's data protection rights | Office of the Data Protection Ombudsman.](https://tietosuoja.fi/en/children-s-data-protection)<sup>1</sup>

ي يمكن العثور على مزيد من المعلومات التفصيلية حول الوصول إلى البيانات الشخصية على الموقع الإلكتروني لمكتب مفوضية البيانات:

[When you want to inspect your data | Office of the Data Protection Ombudsman.](https://tietosuoja.fi/en/when-you-want-to-inspect-your-data)<sup>2</sup>

<sup>1</sup> <https://tietosuoja.fi/en/children-s-data-protection>

<sup>2</sup> <https://tietosuoja.fi/en/when-you-want-to-inspect-your-data>



## كيف يمكن طلب حذف البيانات؟

قد يكون من حق الهاوي في بعض الأحيان أن يطلب من منظم نشاط الهاوية حذف معلومات الهاوي التي قام بتخزينها في سجله. إذا طلب الهاوي حذف بعض المعلومات وتم حذفها، فمن المحتمل أن منظم نشاط الهاوية لم يعد بحوزته. إذا تم حذف جميع بيانات الهاوي، فلا ينبغي أن يكون لدى الهاوي أي بيانات شخصية عنه.

يجب على الجهة المنظمة لنشاط الهاوية حذف البيانات الشخصية للهواة، على سبيل المثال:

- عندما لم تعد في حاجة إلى البيانات. على سبيل المثال، لم يعد منظم الهاوية بحاجة بالضرورة إلى الاحتفاظ بجميع البيانات الشخصية للهواة إذا توقف الهاوي عن الهاوية
  - عندما يسحب الهاوي الموافقة التي سبق أن قدمها الهاوي. على سبيل المثال، إذا قدم الهاوي معلومات عن مرضه إلى منظم الهاوية بموافقته، فيمكن للهاوي أن يطلب حذف المعلومات في أي وقت. في هذه الحالة، لم يعد بإمكان منظم نشاط الهاوية معالجة المعلومات التي تلقاها بناءً على الموافقة.
- ليس من الممكن دائمًا حذف أو تغيير جميع بيانات الهاوي. قد يلزم الاحتفاظ ببعض المعلومات، على سبيل المثال بموجب القانون.

### كيفية تقديم طلب لحذف البيانات:

1. يجب طلب حذف البيانات مباشرة من الجهة المنظمة لنشاط الهاوية. غالبًا ما تحتوي مواقع الويب الخاصة بمنظمي الهاويات على صفحة بيان الخصوصية حيث يمكنك العثور على تعليمات لتقديم طلب. في أنشطة الهاويات، يمكنك دائمًا التوجه إلى المُوجِّه أو المدرب والسؤال عن الشخص المسؤول الذي يجب تقديم الطلب إليه.

2. يجب أن يُذكر في الطلب ما هي البيانات الشخصية التي يريد الهاوي حذفها ولماذا، أو ما إذا كان الهاوي يريد من منظم نشاط الهاوية حذف جميع البيانات الشخصية.

3. يجب على مُسجِّل نشاط الهاوية عادةً الرد على الطلب خلال شهر واحد.

4. إذا لم يستجب منظم الهاوية للطلب خلال شهر أو رفض حذف البيانات، فيمكن للهاوي الاتصال بمفوضية خصوصية البيانات. مكتب مفوضية خصوصية البيانات هو السلطة التي تشرف على تنفيذ خصوصية البيانات أيضًا في الهاويات. يمكن لمكتب مفوضية خصوصية البيانات في بعض الأحيان أن يطلب من مُسجِّل الهاوية إزالة البيانات الشخصية من السجل. يمكن العثور على مزيد من معلومات الاتصالات الخاصة بنا على:

[Children's data protection rights | Office of the Data Protection Ombudsman](https://tietosuoja.fi/en/children-s-data-protection).<sup>3</sup>

يمكن العثور على مزيد من المعلومات التفصيلية حول حذف البيانات الشخصية على الموقع الإلكتروني لمكتب مفوضية خصوصية البيانات:

[If you would like to have your data erased | Office of the Data Protection Ombudsman](https://tietosuoja.fi/en/if-you-would-like-to-have-your-data-erased).<sup>4</sup>

<sup>3</sup> <https://tietosuoja.fi/en/children-s-data-protection>

<sup>4</sup> <https://tietosuoja.fi/en/if-you-would-like-to-have-all-of-your-data-erased>



## كيف يمكن طلب تصحيح البيانات؟

على سبيل المثال، إذا لاحظ الهاوي أن اسم الهاوي مكتوب بشكل غير صحيح في معلومات مُسَّغَل الهوية، أو أن المُسَّغَل لديه عنوان المنزل القديم للهاوي، فيمكن للهاوي أن يطلب تصحيح الأخطاء في المعلومات.

تصحيح المعلومات يعني:

- تصحيح المعلومات غير الصحيحة
- استكمال المعلومات.

### كيفية تقديم طلب لتصحيح المعلومات:

1. يجب طلب تصحيح المعلومات مباشرة من الجهة المنظمة لنشاط الهوية. غالبًا ما تحتوي مواقع الويب الخاصة بمنظمي الهوايات على صفحة بيان الخصوصية حيث يمكنك العثور على تعليمات لتقديم طلب. في أنشطة الهوايات، يمكنك دائمًا التوجه إلى المُوجَّه أو المدرب والسؤال عن الشخص المسؤول الذي يجب تقديم الطلب إليه.

2. يجب أن يُذكَر في الطلب ما هي البيانات الشخصية التي يرغب الهاوي في تصحيحها وكيف.

3. يجب على مُسَّغَل نشاط الهوية عادةً الرد خلال شهر واحد.

4. إذا لم يستجب منظم الهوية للطلب خلال شهر أو رفض تصحيح البيانات، فيمكن للهاوي الاتصال بمفوضية خصوصية البيانات. مكتب مفوضية خصوصية البيانات هو السلطة التي تشرف على تنفيذ خصوصية البيانات أيضًا في الهوايات. يمكن لمكتب مفوضية خصوصية البيانات في بعض الأحيان أن يطلب من مُسَّغَل الهوية تصحيح البيانات الشخصية. يمكن العثور على مزيد من معلومات الاتصالات الخاصة بنا على:

[Children's data protection rights | Office of the Data Protection Ombudsman](#).<sup>5</sup>

يمكن العثور على مزيد من المعلومات التفصيلية حول تصحيح البيانات الشخصية على الموقع الإلكتروني لمكتب مفوضية خصوصية البيانات

[If you want to have your data rectified | Office of the Data Protection Ombudsman](#).<sup>6</sup>

<sup>5</sup> <https://tietosuoja.fi/en/children-s-data-protection>

<sup>6</sup> <https://tietosuoja.fi/en/if-you-want-to-have-your-data-rectified>



## متى يمكن للوصي ممارسة حقوق خصوصية البيانات نيابة عن الطفل؟

يتمتع كل واحد منا، بما في ذلك الأطفال القصر والشباب، بالعديد من حقوق خصوصية البيانات. بادئ ذي بدء، يحق للأطفال والشباب الحصول على معلومات حول، بما في ذلك، سبب معالجة بياناتهم الشخصية ولأي أغراض ومدة تخزينها. يمكن للطفل أو الشاب أن يسأل مُشغّل الهوية عن المعلومات التي يعالجها المُشغّل عنه ويطلب نسخة من المعلومات. يمكن للطفل أو الشاب أيضًا أن يطلب من مُشغّل الهوية تصحيح خطأ في معلومات الطفل أو الشاب أو إكمال المعلومات. في بعض المواقع، يمكن للطفل أو الشاب أيضًا أن يطلب حذف أي معلومات مُخزنة عنه إذا لم يعد يرغب في الاحتفاظ بها من قبل مُشغّل الهوية. ومع ذلك، في جميع الحالات، لا يمكن حذف البيانات إذا كان لدى مُشغّل الهوية سبب قانوني للاحتفاظ بالبيانات.

من حيث المبدأ، يمكن للوصي أو ممثل الطفل ممارسة حقوق خصوصية البيانات نيابة عن الطفل القاصر. تجدر الإشارة إلى أنه في بعض الحالات، لا يحق للوصي بالضرورة ممارسة حقوق خصوصية البيانات نيابة عن الطفل. للقاصرين الحق في الحصول على المعلومات الخاصة بهم، وتنص بعض القوانين على أنه يمكن للقاصرين تقييد حق أولياء أمرهم في الوصول إلى المعلومات. ومع تقدم الطفل في العمر، قد يتمكن أيضًا من التعامل مع الأمور المتعلقة بمعالجة بياناته الشخصية بنفسه، وفي هذه الحالة يحق له حرمان الوالدين من الوصول إلى بياناته الشخصية.

إذا أراد طفل أو شاب أو أحد الوالدين ممارسة حقوق خصوصية البيانات نيابة عنهم، فيجب عليهم الاتصال بوحدة التحكم بالبيانات. في أنشطة الهوايات، يجب توجيه طلب استخدام حقوق خصوصية البيانات إلى نادي أو جمعية الهوايات، على سبيل المثال عن طريق الاتصال بمسؤول خصوصية البيانات أو جهة الاتصال الأخرى.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات التفصيلية حول متى يمكن للوصي استخدام حقوق خصوصية بيانات طفله في المقالة:

[Data protection is a fundamental right for minors – what does it mean? | Data protection in hobbies.](https://tietosuojaharrastuksissa.fi/en/data-protection-is-a-fundamental-right-for-minors-what-does-it-mean/)<sup>7</sup>

<sup>7</sup> <https://tietosuojaharrastuksissa.fi/en/data-protection-is-a-fundamental-right-for-minors-what-does-it-mean/>



# متى يمكن أن تكون هناك حاجة إلى معلومات حول الصحة في الهواية؟

المعلومات الصحية هي المعلومات التي نخبرنا عن صحة الشخص الجسدية أو النفسية. وهي أيضًا بيانات شخصية.

المعلومات الصحية، على سبيل المثال:

- معلومات عن أمراض الإنسان أو الحساسية مثل مرض السكري أو حساسية الجوز
- معلومات عن الصحة النفسية للشخص
- معلومات عن الأدوية التي يستخدمها الشخص
- معرفة حول أن الشخص قد راجع الطبيب

يجب حماية البيانات الصحية بعناية. يمكن أن تكون المعلومات حساسة ولا يرغب الجميع في مشاركتها مع الآخرين. في هذه الهواية، قد لا يخبر مُوَجِّهك أو مدريك الآخرين عن حساسيتك أو مرضك، على سبيل المثال.

بالنسبة للهواية، قد يُطلب منك أو من الوصي عليك معلومات حول أمراضك أو أدويتك أو حساسيتك. قد تكون هناك حاجة إلى معلومات لضمان صحتك وسلامتك في هذه الهواية.

ومع ذلك، يجب أن تضع في اعتبارك أنه ليس عليك تقديم جميع معلوماتك الصحية للهواية. يمكنك فقط تقديم المعلومات الضرورية بشكل واضح. إذا كان لديك حساسية من الجوز وشاركت في معسكر كشافة الغابة التابع للدورية، حيث يقوم المُوجِّه بتوزيع الوجبات الخفيفة عليك، فمن المهم إخبار مُوَجِّهك عن الحساسية حتى لا تأكل المكسرات عن طريق الخطأ. وبدلاً من ذلك، لا يتعين عليك أن تقول، على سبيل المثال، أنك أصبت بالجذري المائي منذ ثلاث سنوات.

في بعض الأحيان يمكن طلب معلوماتك الصحية منك على أساس الموافقة، أي حتى تتمكن من أن تقرر بنفسك ما إذا كنت تريد تقديم المعلومات أم لا. إذن لن يتعين عليك مشاركة معلوماتك الصحية مع منظم الهوايات إذا كنت لا ترغب في ذلك.

يمكنك التعرف على المزيد حول معالجة البيانات الصحية في أنشطة الهوايات من خلال قراءة المقال التالي:

[Processing children's health data in hobby activities | Data protection in hobbies.](https://tietosuojaharrastuksissa.fi/en/processing-childrens-health-data-in-hobby-activities/)<sup>8</sup>

<sup>8</sup> <https://tietosuojaharrastuksissa.fi/en/processing-childrens-health-data-in-hobby-activities/>



# ما الذي يجب مراعاته عند معالجة البيانات الشخصية؟

يجب دائماً التعامل مع البيانات الشخصية بعناية. عند معالجة البيانات الشخصية، بما في ذلك، يجب مراعاة مبدأ التقليل وأمن معالجة البيانات والمسائل المتعلقة بالكشف عن البيانات.

في تشريعات خصوصية البيانات، يعني مبدأ التقليل أنه لا يجوز لوحدة التحكم بالبيانات معالجة البيانات الشخصية غير الضرورية. يجوز لوحدة التحكم معالجة المعلومات الضرورية فقط لتحقيق غرض محدد.

- على سبيل المثال، إذا طلب النادي معلومات حول أمراض أحد الهواة وحساسياته حتى يتمكن من أخذها بعين الاعتبار في نشاطاته، فلا ينبغي له أن يطلب جميع المعلومات الممكنة حول الحالة الصحية، بل المعلومات الضرورية فقط. قد تكون المعلومات الضرورية، على سبيل المثال، معلومات حول الحساسية الغذائية إذا كان النادي مسؤولاً عن توزيع الوجبات الخفيفة على الهواة.
- بعض المعلومات ضرورية لأنشطة الهوايات، وفي هذه الحالة يمكن جمعها. من الواضح أنه في أنشطة الهوايات يجب معرفة الاسم ومعلومات الاتصال الخاصة بالطفل أو الشاب المشارك في الهواية، أو على الأقل معلومات الاتصال الخاصة بالوالدين، حتى يكون الاتصال بالهواة ممكناً.

تجدر الإشارة إلى أنه لا يجوز الكشف عن البيانات الشخصية لأطراف خارجية. من حيث المبدأ، على سبيل المثال، لا يحق لأعضاء فريق رياضي معرفة المعلومات الشخصية للأعضاء الآخرين، مثل معلومات الاتصال أو المعلومات المتعلقة بالصحة. كما أنه جميع الموظفين أو المتطوعين الذين يعملون نيابة عن وحدة التحكم بالبيانات، أي نادي رياضي على سبيل المثال، ليس لديهم بالضرورة الحق في معالجة بيانات الأطفال الذين يمارسون الهوايات.

يجب تخزين البيانات الشخصية بشكل آمن حتى لا تقع في أيدي الغرباء. قد يعني هذا أمان نظام المعلومات أو، على سبيل المثال، الاحتفاظ بالبيانات الشخصية المكتوبة على الورق في غرف مغلقة لا يستطيع الغرباء الوصول إليها. في أنشطة الهوايات، يجب دائماً تقييم ما إذا كانت هناك، على سبيل المثال، قائمة بأعضاء النادي ومعلوماتهم الشخصية مصحوبة بالتبريرات.

عند معالجة البيانات، يجب أن تؤخذ في الاعتبار العواقب المحتملة على الأطفال والشباب إذا انتهت البيانات الشخصية في حوزة شخص خارجي. لا يريد الطفل أو الشاب بالضرورة أن يعرف الأطفال والبالغون الآخرون جميع معلوماتهم الشخصية. يمكن أن يكون للمعالجة غير الدقيقة للبيانات الشخصية العديد من العواقب السلبية، مثل:

- نشر المعلومات إلى مجموعة أكبر من أي وقت مضى، على سبيل المثال على وسائل التواصل الاجتماعي
- التنمر
- الإضرار بالسمعة
- سرقة الهوية
- الإضرار المالي بالأطفال والشباب أو والديهم.

يجب أن يكون لدى وحدة التحكم بالبيانات تعليمات حول مكان وكيفية تخزين بيانات الهواة وأي من المدربين أو الموجهين لديه الحق في معالجة البيانات.



## متى يمكن نشر الصور أو الفيديوهات في أنشطة الهاويات؟

إذا قام النادي أو الجمعية التي تنظم إحدى الهاويات بنشر صور للهواة على قناته أو موقعه على شبكة التواصل الاجتماعي، فيجب عليه طلب الإذن من الأشخاص الموجودين في الصورة. يُسمح بنشر الصور ومقاطع الفيديو بشرط موافقة الهاوي. إذا قام مُشغّل الهاوية بنشر صورة أو مقطع فيديو للهواة لا يريده الهاوي على الإنترنت، فيمكن للهاوي طلب إزالة المادة.

في الأساس، يجب اعتبار الشخص الذي ينشر مواد صور أو مقاطع فيديو على منصة التواصل الاجتماعي وحدةً للتحكم بالبيانات/ مراقبًا للبيانات، ويخضع أيضًا لالتزامات وحدة التحكم بالبيانات، إذا لم يكن الأمر يتعلق بالاستخدام الشخصي للمادة. وفي هذه الحالة، يجب أن يكون لنشر الصور ومقاطع الفيديو أساس معالجة وفقًا للائحة العامة لخصوصية البيانات، لأن نشر الصور ومقاطع الفيديو هو معالجة للبيانات الشخصية. عند نشر الصور ومقاطع الفيديو، يجب على المدربين ومُوجّهي أنشطة الهاويات على وجه الخصوص أن يأخذوا في الاعتبار أنهم يتصرفون نيابة عن وحدة التحكم بالبيانات، وفي هذه الحالة لا يجوز لهم نشر الصور للاستخدام الشخصي فقط.

يمكن لمكتب مفوضية خصوصية البيانات، إذا لزم الأمر، أن يأمر منظم نشاط الهاوية بإزالة الصور أو مقاطع الفيديو من الشبكة. في بعض الحالات، يمكن لمفوضية حماية البيانات أيضًا أن يطلب من المدرب أو المُوجّه الذي يتصرف نيابة عن وحدة التحكم بالبيانات حذف الصور إذا كان قد نشر صورًا على حسابه على وسائل التواصل الاجتماعي.

يستطيع الهاوي التقاط الصور ومقاطع الفيديو لاستخدامه الخاص ونشرها على وسائل التواصل الاجتماعي. من العدل دائمًا أن نطلب من الأشخاص الذين يظهرون في الصورة والفيديو الإذن بنشرها.



# من يُسمح لهم بمعالجة البيانات الشخصية في أنشطة الهوايات؟

في أنشطة الهوايات، عادةً ما يتعين على الأشخاص المسؤولين عن طفل أو شاب أن يكونوا قادرين على استخدام بعض البيانات الشخصية. على سبيل المثال، قد يكون لمدرّب فريق رياضي الحق في معالجة معلومات الاتصال الخاصة بأحد الهواة، بحيث يمكن للمدرّب الاتصال بالهواوي، على سبيل المثال، بشأن تغييرات الجدول الزمني للتدريب.

قد يحتاج المدربون والمُوجّهون أيضًا إلى معلومات شخصية عند التسجيل للتدريب. قد يكون لدى نادي الهوايات أيضًا موظف يتولى رسوم العضوية. يمكنه معالجة البيانات الشخصية حتى يمكن فوترة رسوم الهواية.

وقد يكون من المهم أيضًا أن يتعرف المُوجّه على أمراض الهواوي حفاظًا على سلامته، حتى يمكن ملاحظة أعراض المرض. يمكن أن تكون المعلومات حول الحساسية مهمة، على سبيل المثال، في المعسكر أو في رحلة حيث يقوم المُوجّهون بتنظيم وجبات الطعام.

يجب على منظم نشاط الهواية التأكد من عدم تمكن الأشخاص الذين ليس لديهم إذن من عرض البيانات الشخصية. كما لا يُسمح بتسليم البيانات الشخصية إلى الغرباء.



## متى يمكن الكشف عن معلومات الهوية؟

يمكن أن يكون الكشف عن البيانات الشخصية، على سبيل المثال، إعطاء تفاصيل الطفل الهاوي إلى والديه، أو إعطاء معلومات الاتصال الخاصة بالطفل لإعلان النادي أو الجمعية، أو تسليم نتائج المنافسة إلى موقع ويب يسرد النتائج.

يجب إخطار الطفل المُسجَّل، أي الطفل الهاوي أو والديه، بالإفصاح عن البيانات الشخصية. ينبغي للمُسجَّل، من حيث المبدأ، أن يحصل على معلومات حول إصدار بياناته بالفعل عندما يقدم بياناته الشخصية إلى مُسجِّل الهوية.

- على سبيل المثال، إذا قام أحد مُسجَّلي الهوايات بالكشف بانتظام عن البيانات الشخصية للأطفال إلى موقع ويب ينشر نتائج المنافسة، فيجب إخبار الطفل بذلك بالفعل عندما يبدأ الهوية.

لا يمكن الكشف عن البيانات الشخصية لأي شخص. من حيث المبدأ، لا يمكن الكشف عن البيانات الشخصية للطفل، على سبيل المثال، للأطفال الذين يلعبون في نفس الفريق أو والديهم أو لأشخاص خارجيين تمامًا.

إذا طُلب منك معلومات شخصية عن الطفل، ولا تعرف ماذا تفعل، تواصل مع إدارة الجمعية أو شخص بالغ آخر يعمل في الهوية، مثل المدرب. تقع مسؤولية معالجة البيانات الشخصية دائمًا في المقام الأول على عاتق البالغين العاملين في الجمعية.

